

T1

312955S

Pompe de transfert avec un rapport de 2/1

FR

Pour une utilisation avec de la mousse de polyuréthane, de la polyrésine et des produits à base de solvant et à base d'eau. À usage professionnel uniquement.

Modèle 256200

Tambour d'une taille de 200 litres (55 gallons)

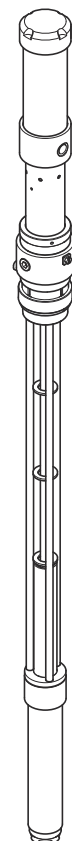
Pression maximale de service pneumatique de 12 bars (1,2 MPa, 180 psi)

Pression de service produit maximale 360 psi (2,5 MPa, 25 bars)



Instructions de sécurité importantes

Veillez lire tous les avertissements et toutes les instructions contenus dans ce manuel avant d'utiliser l'équipement. Conserver ces consignes.



T117170a



II 1/2 G T6
ITS03ATEX11227

Table des matières

Avertissements	3	Fonctionnement	14
Informations importantes concernant les isocyanates (ISO)	5	Procédure de décompression	14
Conditions concernant l'isocyanate	5	Rinçage de la pompe avant son utilisation	14
Inflammation spontanée du produit	6	Rinçage de l'équipement	14
Séparation des composants A et B	6	Démarrage quotidien	15
Sensibilité des isocyanates à l'humidité	6	Arrêt quotidien	15
Résines de mousse avec agents gonflants 245 fa	7	Réparation	16
Changement de produits	7	Avant de commencer	16
Installation type	8	Démontage du moteur pneumatique	16
Installation type sans circulation	8	Remontage du moteur pneumatique	17
Installation type avec circulation	9	Démontage de la pompe inférieure	18
Installation type pour les applications de lubrification	10	Remontage de la pompe inférieure	19
Installation	11	Dépannage	21
Accessoires du système	11	Pièces	22
Accessoires de la conduite d'air	11	Accessoires	24
Accessoires pour conduite de produit de pulvérisation	11	Dimensions	26
Installation	12	Graphique des performances	27
Mise à la terre	13	Calcul de la pression de sortie du produit (courbes en noir)	27
		Calcul de la consommation d'air de la pompe (courbes en gris)	27
		Caractéristiques techniques	29
		Garantie standard de Graco	30

Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que le symbole de danger fait référence aux risques associés à une procédure particulière. Se reporter à ces avertissements. D'autres avertissements spécifiques à des produits peuvent figurer dans le corps de ce manuel, le cas échéant.

 <h2 style="margin: 0;">AVERTISSEMENTS</h2>	
	<p>RISQUES RELATIFS AUX FLUIDES OU VAPEURS TOXIQUES</p> <p>Les produits et vapeurs toxiques peuvent causer de blessures graves, voire mortelles, en cas d'éclaboussure ou d'aspersion dans les yeux ou sur la peau, ainsi qu'en cas d'inhalation ou d'ingestion.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lire la fiche technique santé-sécurité (FTSS) pour les instructions de maniement et pour connaître les risques propres aux produits utilisés, y compris les conséquences d'une exposition de longue durée. • Lors des opérations de pulvérisation, d'entretien de l'équipement et des interventions dans la zone de travail, veiller toujours à bien aérer la zone de travail et à porter des équipements de protection individuelle adaptés. Consulter Procédure de décompression les consignes de sécurité de ce manuel. • Conserver les liquides dangereux dans des récipients homologués et les éliminer conformément à la réglementation en vigueur.
	<p>ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE</p> <p>Toujours porter des équipements de protection individuelle appropriés et couvrir toutes les parties du corps (dont la peau) lorsque l'on pulvérise ou effectue un entretien sur l'équipement ou lorsque l'on travaille dans la zone de travail. L'équipement de protection permet de prévenir les blessures graves, comprenant l'exposition à long terme ; l'inhalation de fumées, embruns ou vapeurs toxiques ; les réactions allergiques ; les brûlures ; les lésions oculaires et les pertes d'audition. Ces équipements de protection individuelle comprennent notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un masque respiratoire bien adapté (au besoin à adduction d'air), des gants imperméables aux produits chimiques, des vêtements de protection et des protections qui couvrent les pieds, et ce, en fonction des recommandations du fabricant du produit et des règlements locaux. • Des lunettes protectrices et un casque antibruit.
   	<p>RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</p> <p>Des vapeurs inflammables (telles que les vapeurs de solvant et de peinture) sur la zone de travail peuvent s'enflammer ou exploser. La circulation de la peinture ou du solvant dans l'équipement peut produire de l'électricité statique et des étincelles. Afin d'empêcher tout risque d'incendie ou d'explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés. • Éliminer toutes les sources potentielles d'incendie, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches en plastique (risque d'étincelles d'électricité statique). • Raccordez à la terre tous les équipements de la zone de travail. Consultez les instructions de Mise à la terre. • Ne pulvérisez et ne rincez jamais un solvant à haute pression. • Veiller à toujours garder la zone de travail propre et exempte de déchets, comme les solvants, chiffons et l'essence. • En présence de vapeurs inflammables, ne pas raccorder/débrancher des cordons d'alimentation électrique, et ne pas allumer/éteindre les lampes ou interrupteurs électriques. • Utiliser uniquement des tuyaux mis à la terre. • Lors de la pulvérisation dans un seau, bien tenir le pistolet contre la paroi du seau. Ne pas utiliser de couvertures de seau, sauf si celles-ci sont antistatiques ou conductrices. • Arrêtez immédiatement le fonctionnement en cas d'étincelle d'électricité statique ou en cas de décharge électrique. Ne pas utiliser l'équipement tant que le problème n'a pas été identifié et résolu. • Un extincteur en état de marche doit être disponible dans la zone de travail.

AVERTISSEMENTS



RISQUES EN LIEN AVEC UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Toute utilisation inappropriée du matériel peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- Ne pas utiliser l'appareil en cas de fatigue ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- Ne dépassez pas la pression de service ou la température maximum spécifiée pour le composant le plus sensible du système. Voir dans tous les manuels d'équipements.
- Utiliser des liquides et solvants compatibles avec les pièces en contact. Voir dans tous les manuels d'équipements. Lisez les avertissements du fabricant de liquides et de solvants. Pour obtenir des informations détaillées sur les produits de pulvérisation utilisés, se procurer les fiches signalétiques (FTSS) auprès du distributeur ou du revendeur.
- Éteignez complètement l'équipement et appliquez la **Procédure de décompression** lorsque l'équipement n'est pas utilisé.
- Vérifier l'équipement quotidiennement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces d'origine du fabricant.
- Ne pas modifier cet équipement. Toute modification apportée à l'appareil peut invalider les autorisations des agences et entraîner des risques de sécurité.
- Veiller à ce que l'équipement soit adapté et homologué pour son environnement d'utilisation.
- Utiliser l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contacter son distributeur.
- Éloigner les flexibles et câbles électriques des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Éviter de tordre ou de trop plier les flexibles, ne pas utiliser les flexibles pour soulever ou tirer l'équipement.
- Éloigner les enfants et animaux de la zone de travail.
- Observer toutes les consignes de sécurité en vigueur.



RISQUES LIÉS AUX ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION

Du produit s'échappant de l'équipement, provenant de fuites ou d'éléments endommagés peut être projeté dans les yeux ou sur la peau et provoquer de graves blessures.

- Exécuter la **Procédure de décompression** en cas d'arrêt de la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien de l'équipement.
- Serrer tous les branchements de produit avant d'utiliser l'équipement.
- Vérifiez quotidiennement les flexibles, les tuyaux et les raccords. Immédiatement remplacer les pièces usées ou endommagées.



RISQUES DE BRÛLURE

Les surfaces de l'équipement et le produit chauffé peuvent devenir brûlants quand l'appareil est en service. Pour éviter de se brûler grièvement :

- Ne pas toucher le produit ou équipement chaud.



RISQUES RELATIFS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

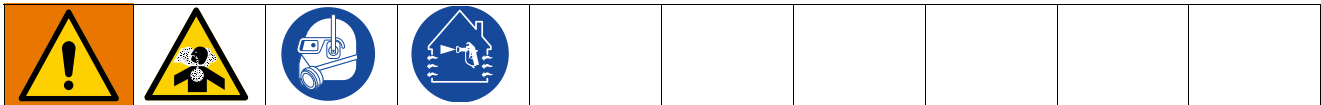
Les pièces en mouvement risquent de pincer, couper ou amputer des doigts et d'autres parties du corps.

- Rester à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne pas faire fonctionner l'équipement si des écrans de protection ou des couvercles ont été enlevés.
- L'équipement peut démarrer de façon intempestive. Avant d'examiner, de déplacer ou d'effectuer l'entretien du matériel, consulter la **Procédure de décompression** et débrancher toutes les sources d'alimentation électrique.

Informations importantes concernant les isocyanates (ISO)

Les isocyanates (ISO) sont des catalyseurs utilisés dans les matériaux à deux composants.

Conditions concernant l'isocyanate



La pulvérisation et la distribution de produits qui contiennent des isocyanates créent des vapeurs, des embruns et des particules atomisées qui peuvent être nocifs.

- Lire et comprendre les avertissements et les fiches techniques santé-sécurité (FTSS) du fabricant de produits pour connaître les risques spécifiques et les précautions à prendre avec les isocyanates.
- L'utilisation des isocyanates implique des procédures potentiellement dangereuses. Ne pas pulvériser avec cet équipement sans avoir reçu une formation adaptée, sans être qualifié et sans avoir lu et compris les informations reprises dans ce manuel et dans les instructions d'application et les FTSS du fabricant de produits de pulvérisation.
- L'utilisation d'un équipement mal entretenu ou mal réglé peut entraîner un durcissement inapproprié du produit, lequel peut causer un dégagement gazeux et des odeurs désagréables. L'équipement doit être soigneusement entretenu et réglé conformément aux instructions du manuel.
- Pour éviter l'inhalation de vapeurs, d'embruns et de particules atomisées d'isocyanate, toute personne se trouvant dans la zone de travail doit porter une protection respiratoire appropriée. Toujours porter un masque respiratoire bien adapté, au besoin à adduction d'air. Aérer la zone de travail conformément aux instructions sur les FTSS du fabricant de produits de pulvérisation.
- Éviter que des isocyanates puissent entrer en contact avec la peau. Toute personne se trouvant dans la zone de travail doit porter des gants imperméables aux produits chimiques, des vêtements de protection et des protections qui couvrent les pieds, et ce, conformément aux recommandations du fabricant de produits de pulvérisation, ainsi qu'aux règlements locaux. Observer toutes les recommandations du fabricant du produit, y compris celles concernant la manipulation des vêtements contaminés. Après la pulvérisation, se laver les mains et le visage avant de manger ou de boire quelque chose.
- Les risques associés à une exposition aux isocyanates existent encore après la pulvérisation. Toute personne ne portant pas d'équipement de protection individuelle doit rester hors de la zone de travail pendant l'application et, après celle-ci, pendant la durée spécifiée par le fabricant de produits. En général, cette durée est d'au moins 24 heures.
- Avertir toute autre personne qui peut entrer dans la zone de travail du risque d'exposition aux isocyanates. Suivre les recommandations du fabricant de produits et des règlements locaux. Il est recommandé d'apposer une affiche telle que la suivante hors de la zone de travail :



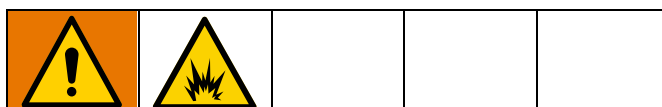


La pulvérisation et la distribution de produits qui contiennent des isocyanates créent des vapeurs, des embruns et des particules atomisées qui peuvent être nocifs.

- Lire et comprendre les avertissements et les fiches techniques santé-sécurité (FTSS) du fabricant de produits pour connaître les risques spécifiques et les précautions à prendre avec les isocyanates.
- L'utilisation des isocyanates implique des procédures potentiellement dangereuses. Ne pas pulvériser avec cet équipement sans avoir reçu une formation adaptée, sans être qualifié et sans avoir lu et compris les informations reprises dans ce manuel et dans les instructions d'application et les FTSS du fabricant de produits de pulvérisation.
- L'utilisation d'un équipement mal entretenu ou mal réglé peut entraîner un durcissement inapproprié du produit. L'équipement doit être soigneusement entretenu et réglé conformément aux instructions du manuel.
- Pour éviter l'inhalation de vapeurs, d'embruns et de particules atomisées d'isocyanate, toute personne se trouvant dans la zone de travail doit porter une protection respiratoire appropriée. Toujours porter un masque respiratoire bien adapté, au besoin à adduction d'air. Aérer la zone de travail conformément aux instructions sur les FTSS du fabricant de produits de pulvérisation.

Éviter que des isocyanates puissent entrer en contact avec la peau. Toute personne se trouvant dans la zone de travail doit porter des gants imperméables aux produits chimiques, des vêtements de protection et des protections qui couvrent les pieds, et ce, conformément aux recommandations du fabricant de produits de pulvérisation, ainsi qu'aux règlements locaux. Observer toutes les recommandations du fabricant du produit, y compris celles concernant la manipulation des vêtements contaminés. Après la pulvérisation, se laver les mains et le visage avant de manger ou de boire quelque chose.

Inflammation spontanée du produit



Certains produits peuvent s'enflammer spontanément s'ils sont appliqués en couche trop épaisse. Lire les avertissements et la fiche technique santé-sécurité (FTSS) du fabricant de produits.

Séparation des composants A et B



La contamination croisée peut entraîner le durcissement du matériau dans les conduits de produit, ce qui peut provoquer des blessures graves ou endommager l'équipement. Pour éviter une contamination croisée :

- Ne **jamais** interchanger les pièces en contact avec le composant A avec celles en contact avec le composant B.
- Ne jamais utiliser de solvant d'un côté s'il a été contaminé par l'autre côté.

Sensibilité des isocyanates à l'humidité

L'exposition à l'humidité entraînera le durcissement partiel des isocyanates et la formation de petits cristaux durs et abrasifs qui se mettent en suspension dans le produit. Une pellicule finit par se former sur la surface et les ISO commencent à se gélifier, augmentant ainsi leur viscosité.

AVIS

Les isocyanates partiellement durcis réduiront le rendement et la durée de vie de toutes les pièces en contact avec le produit.

- Toujours utiliser un bidon hermétiquement fermé avec un dessiccateur dans l'évent ou une atmosphère d'azote. Ne **jamais** conserver des isocyanates dans un récipient ouvert.
- Maintenir la coupelle ou le réservoir (s'il est installé) de la pompe à isocyanates remplis avec du lubrifiant adapté. Le lubrifiant crée une barrière entre l'isocyanate et l'atmosphère.
- N'utiliser que des tuyaux imperméables compatibles avec les isocyanates.
- Ne jamais utiliser de solvants de récupération, ils pourraient contenir de l'humidité. Toujours garder les bidons de solvant fermés lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Lors du remontage, toujours lubrifier les pièces filetées avec un lubrifiant adapté.

REMARQUE : L'importance de la pellicule et le degré de cristallisation varient en fonction du mélange des isocyanates, de l'humidité et de la température.

Résines de mousse avec agents gonflants 245 fa

Certains agents d'expansion des mousses mousseront aux températures supérieures à 33°C (90°F) s'ils ne sont pas sous pression, surtout s'ils sont secoués. Pour réduire la formation de mousse, minimiser le préchauffage dans un système de circulation.

Changement de produits

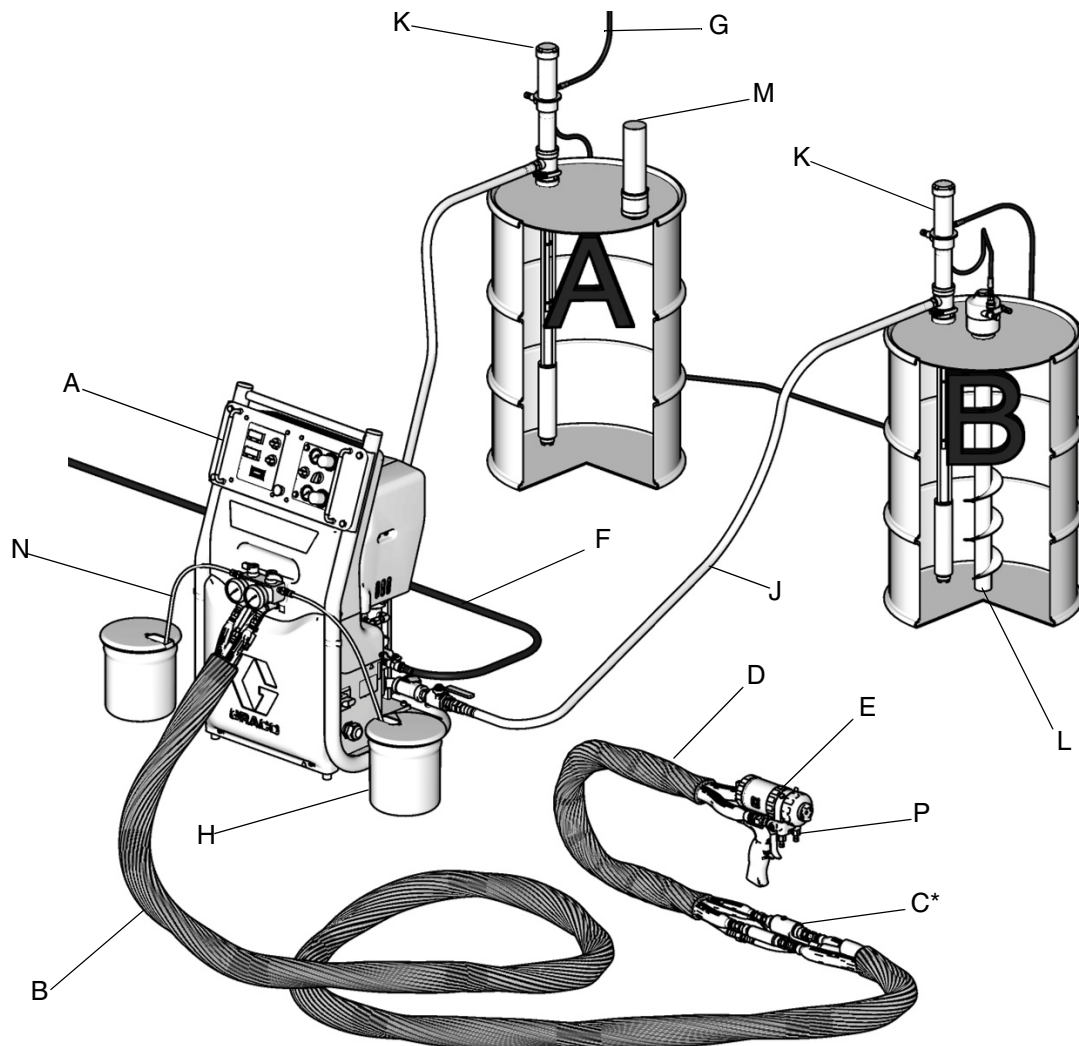
AVIS

Changer le type de produit utilisé dans l'équipement nécessite une attention particulière afin d'éviter d'endommager l'équipement et de réduire le temps d'indisponibilité.

- Lors d'un changement de produit, rincer plusieurs fois l'équipement pour s'assurer qu'il est bien propre.
- Toujours nettoyer les crépines d'admission du produit après le rinçage.
- Vérifier la compatibilité chimique avec le fabricant de produits.
- Lorsque l'on passe d'époxydes à des uréthanes ou des polyrésines, démonter et nettoyer tous les composants au contact du produit et remplacer les tuyaux. Les époxydes contiennent souvent des amines du côté B (durcisseur). Les polyuréthanes contiennent souvent des amines du côté B (résine).

Installation type

Installation type sans circulation



* Montré déroulé pour plus de clarté. Enrobé lors du fonctionnement.

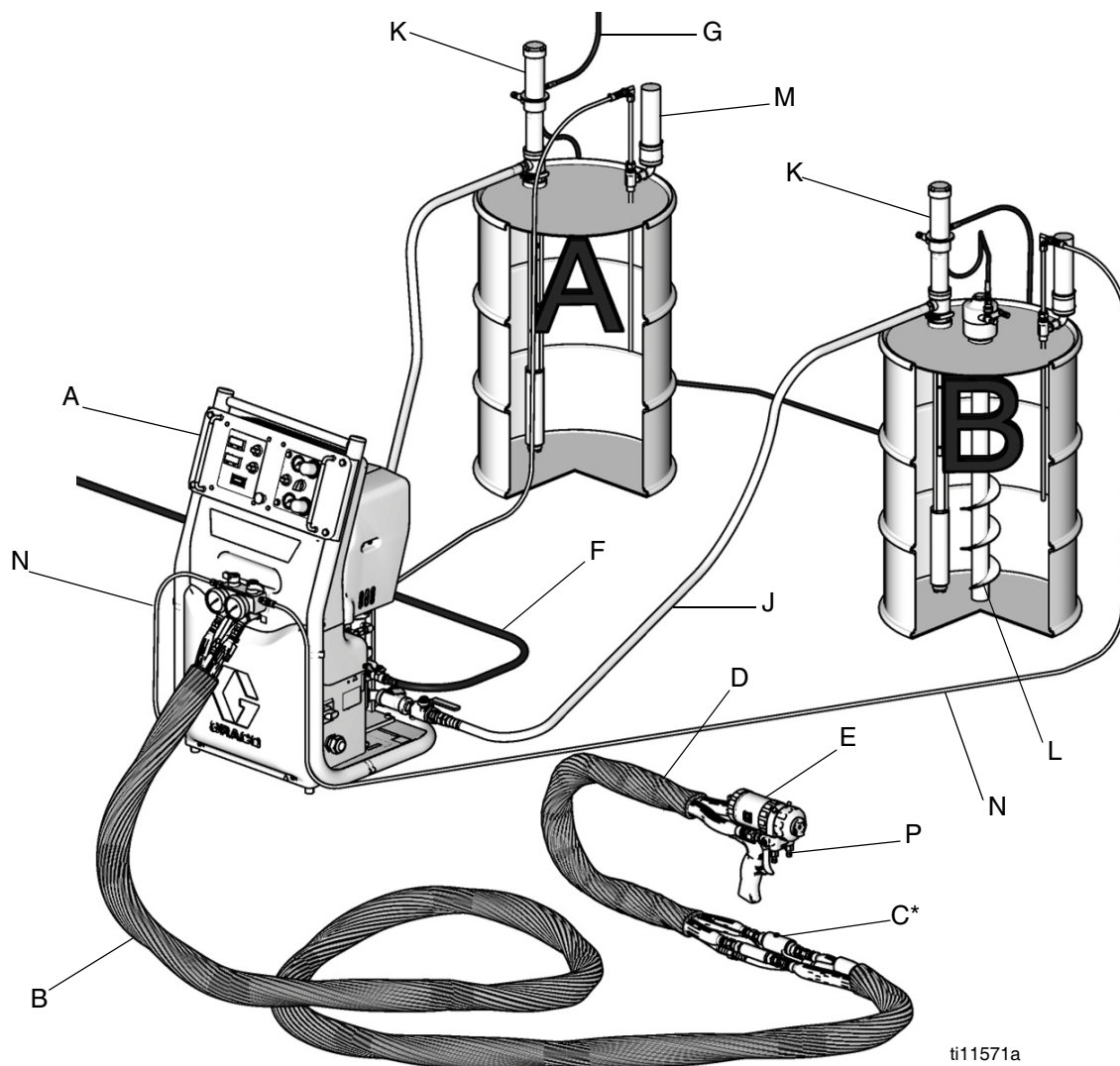
ti11572a

FIG. 1 : Installation type sans circulation

Légende :

- | | | | |
|---|--|---|---|
| A | Reactor Doseur | G | Conduites d'alimentation en air de la pompe d'alimentation (diam. int. d'au moins 76 mm (3/8 po.)). |
| B | Flexible chauffé | H | Récipients à déchets |
| C | Capteur de température du produit (FTS) | J | Conduites d'alimentation en produit (217382) |
| D | Flexible court chauffé | K | Pompes d'alimentation |
| E | Fusion® Pistolet pulvérisateur | L | Agitateur |
| F | Tuyau d'alimentation en air du doseur et du pistolet | M | Dessiccateur |
| | | N | Conduites de purge/relâchement de la surpression |
| | | P | Collecteur de produit |

Installation type avec circulation



ti11571a

* Montré déroulé pour plus de clarté. Enrobé lors du fonctionnement.

FIG. 2 : Installation type avec circulation

Légende :

A	Reactor Doseur	J	Conduites d'alimentation en produit (217382)
B	Flexible chauffé	K	Pompes d'alimentation
C	Capteur de température du produit (FTS)	L	Agitateur
D	Flexible court chauffé	M	Dessiccateur
E	Fusion Pistolet pulvérisateur	N	Conduites de purge/relâchement de la surpression
F	Tuyau d'alimentation en air du doseur et du pistolet	P	Collecteur de produit
G	Conduites d'alimentation en air de la pompe d'alimentation (diam. int. d'au moins 76 mm (3/8 po.)).		

Installation type pour les applications de lubrification

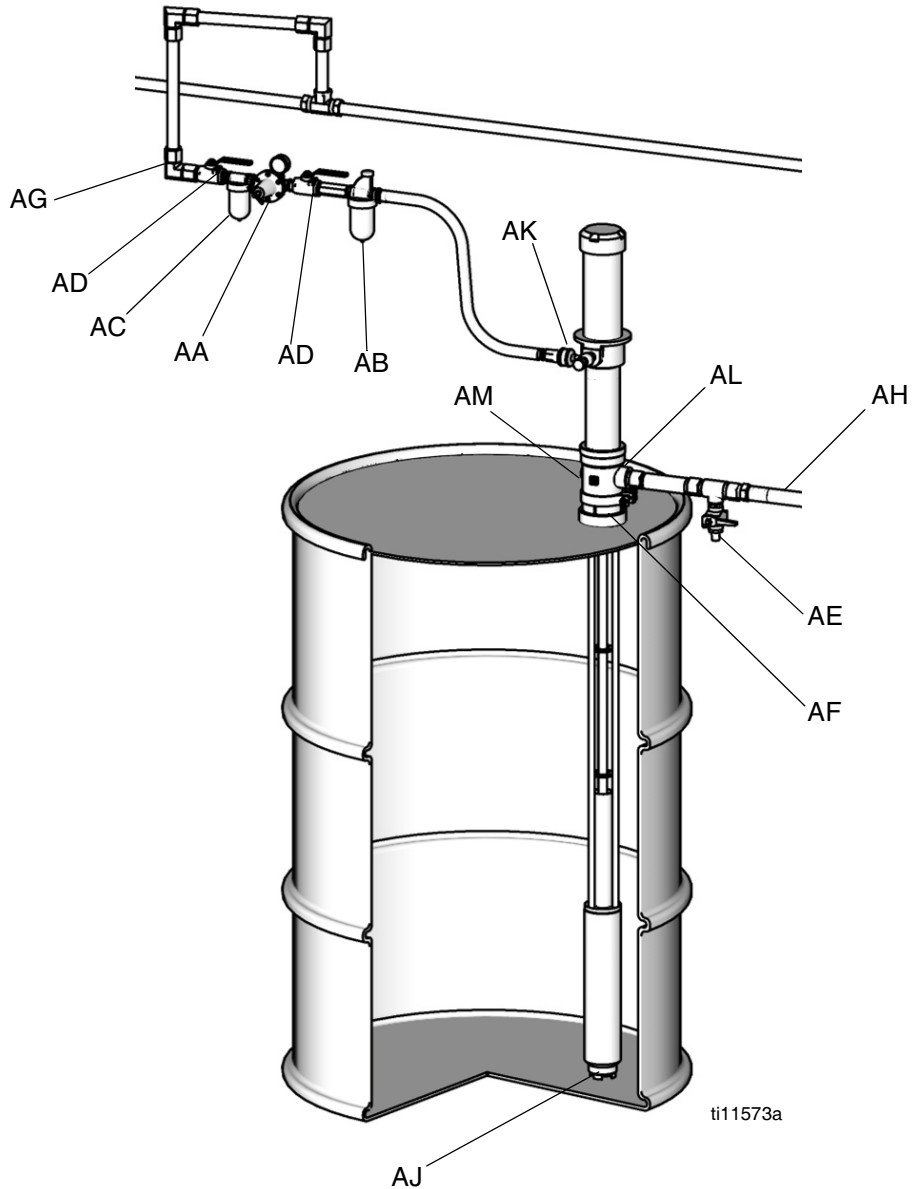


FIG. 3 : Installation type pour les applications de lubrification

Légende :

AA	Régulateur de débit d'air de la pompe	AF	Adaptateur de bonde
AB	Lubrificateur de la conduite d'air	AG	Tuyau d'air mis à la terre
AC	Filtre de la conduite d'air	AH	Tuyau de produit mis à la terre
AD	Vanne d'air principale de type purgeur (nécessaire pour la pompe)	AJ	Entrée produit de la pompe
AE	Vanne de vidange de produit de pulvérisation (requisse)	AK	Entrée d'air de 1/4 npt(f) de la pompe
		AL	Sortie produit de 1/2 ptn(f) de la pompe
		AM	Port de retour

Installation



Une vanne d'air principale de type purge (AD) et une vanne de vidange de fluide (AE) sont nécessaires dans votre système ; elles ont pour but d'aider à réduire le risque de blessures graves, y compris d'éclaboussures de fluide dans les yeux ou sur la peau et des blessures liées aux pièces en mouvement pendant le réglage ou la réparation de la pompe.

- La vanne d'air principale de type purge (AD) relâche l'air emprisonné entre cette vanne et la pompe une fois que cette dernière est arrêtée. L'air emprisonné peut provoquer un démarrage intempestif de la pompe et entraîner des blessures graves, y compris une amputation. Installer la vanne à proximité de la pompe.
- La vanne de vidange de produit (AE) relâche la pression dans le bas de pompe, le flexible et la vanne de distribution lors de l'arrêt de la pompe. Le simple actionnement de la vanne de distribution peut ne pas être suffisant pour relâcher la pression, en particulier si le tuyau ou la vanne de distribution sont bouchés.

Accessoires du système

Consultez la FIG. 3 et la section **Accessoires** page 24.

REMARQUE : Pour que la pompe puisse fonctionner de manière optimale, veiller à ce que tous les accessoires utilisés aient les bonnes dimensions, de sorte qu'ils répondent aux spécifications requises du système utilisé.

Accessoires de la conduite d'air

Installer les accessoires suivants dans l'ordre indiqué dans le chapitre **Installation type pour les applications de lubrification**, page 10, et utiliser au besoin des adaptateurs.

Un lubrificateur de conduite d'air (AB) assure la lubrification automatique du moteur pneumatique.

Une vanne d'air principale de type purge (AD) est nécessaire dans votre système pour relâcher l'air emprisonné entre cette dernière et le moteur pneumatique lorsque la vanne est fermée (consultez les AVERTISSEMENTS à gauche). Veiller à ce que la vanne de purge soit facilement accessible depuis la pompe et qu'elle soit en aval du régulateur de débit d'air.

Un filtre de conduite d'air (AC) élimine les saletés et l'humidité néfastes de l'alimentation en air comprimé.

Une deuxième vanne d'air de type purge (AD) isole les accessoires de la conduite d'air lors de l'entretien. La placer en amont de tous les autres accessoires de la conduite d'air.

Accessoires pour conduite de produit de pulvérisation

Une vanne de vidange de fluide (AE) est nécessaire dans votre système afin de relâcher la pression du fluide dans le flexible et le pistolet (consultez l'AVERTISSEMENT à gauche). Installer la vanne de vidange de sorte qu'elle soit orientée vers le bas et que la poignée soit orientée vers le haut lorsque la vanne est ouverte.

Installation

1. Appliquez du produit d'étanchéité pour filetage sur les filetages mâles du robinet à pointe (54) et le raccord rapide (55). Installez dans l'orifice d'entrée (AK).

⚠ Appliquez du produit d'étanchéité pour filetage

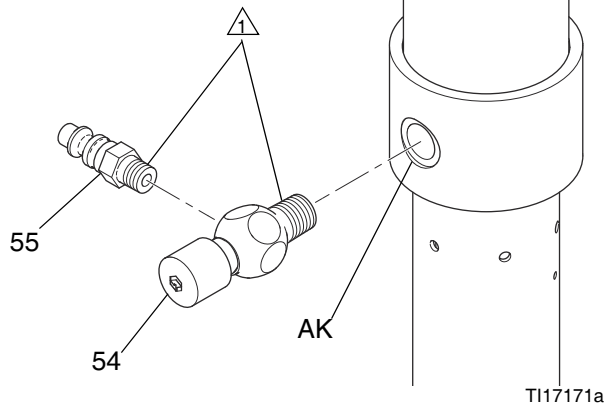


FIG. 4

2. Appliquez un produit d'étanchéité sur le filetage de sortie mâle (BC) (non fourni) et insérez dans l'orifice de sortie (AL).

⚠ Appliquez du produit d'étanchéité pour filetage

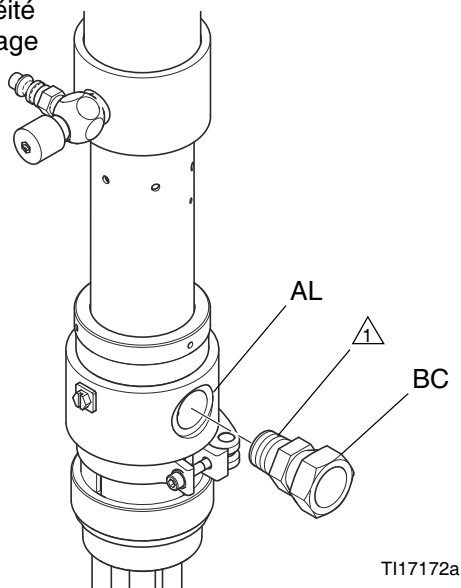


FIG. 5

3. Utiliser les étiquettes (25) fournies pour identifier la bonne pompe pour le produit utilisé.

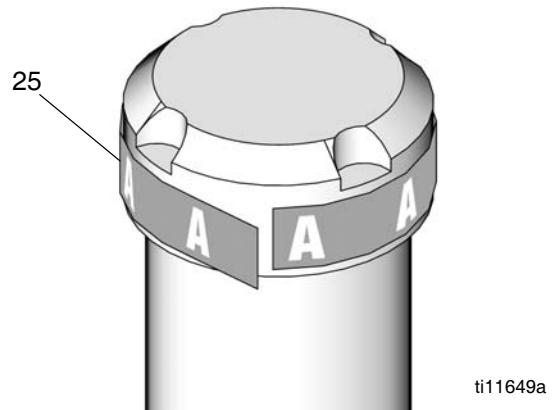


FIG. 6

4. Lubrifiez le diamètre intérieur de l'adaptateur de bonde (16) et les filetages de montage. Veillez à ce que le joint soit à sa place et solidement visser l'adaptateur de bonde (16) dans l'orifice de bonde du fût. Insérez la pompe dans l'adaptateur (16) et verrouillez-la en place.

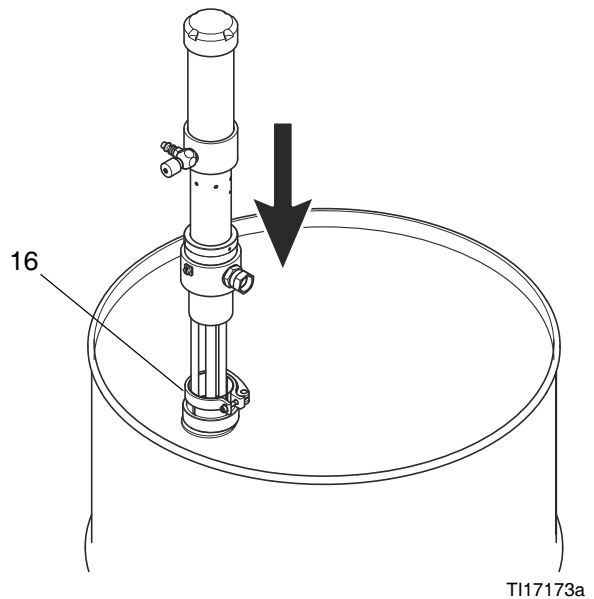


FIG. 7

5. Installez la conduite d'air (diamètre intérieur minimum de 76 mm (3/8 po.) avec coupleur rapide d'air (56).

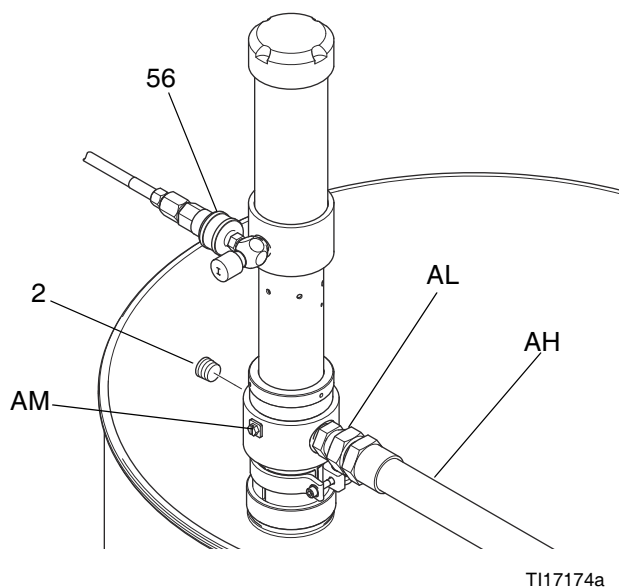
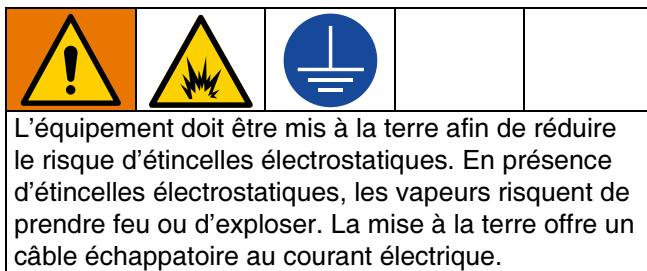


FIG. 8

6. Raccordez un flexible de fluide mis à la terre (AH) sur la sortie de fluide 1/2 npt(f) (AL). Dans un système de circulation, retirez la prise du tuyau (2) et raccordez une conduite de retour de fluide à l'orifice de retour de 3/8 npt(f) (AM).

Mise à la terre



Pompe : Raccorder le fil de terre (Y) à la vis de mise à la terre (24) et bien la serrer. Voir FIG. 9. Branchez l'autre extrémité du câble à une véritable prise de terre. Veiller à se conformer aux réglementations nationales, régionales et locales relatives aux installations électriques.

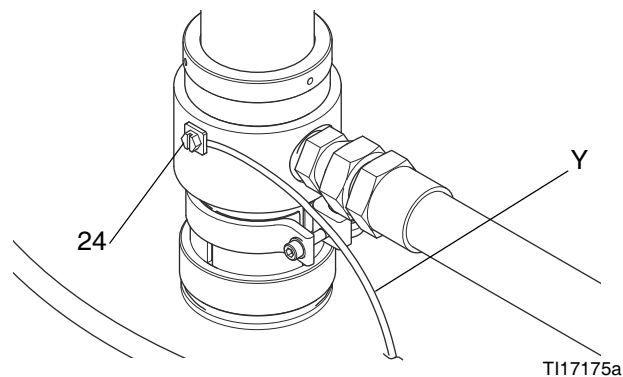


FIG. 9

Compresseur d'air : Suivre les recommandations du fabricant.

Flexibles de fluide : Utilisez uniquement des flexibles mis à la terre d'une longueur totale maximum de 91 m (300 pi.) afin d'assurer la continuité de la mise à la terre. Se reporter au chapitre Continuité de la mise à la terre des tuyaux.

Vanne de distribution : Effectuez la mise à la terre par un raccord sur un tuyau de liquide et une pompe correctement mis à la terre.

Objet pulvérisé : Respectez la réglementation locale.








Réservoir d'alimentation en fluide : Respecter la réglementation locale.

Seaux de solvants utilisés pour le rinçage : Respectez la réglementation locale. Utiliser uniquement des seaux métalliques conducteurs posés sur une surface mise à la terre. Ne posez jamais un seau sur une surface non conductrice, telle que du papier ou du carton, qui interrompt la continuité de la mise à la terre.

Pour maintenir la continuité de la terre pendant le rinçage ou la dépressurisation : Maintenir fermement une partie métallique du pistolet pulvérisateur/de la vanne de distribution contre le côté d'un seau métallique relié à la terre, puis actionner le pistolet/la vanne.

Fonctionnement

Procédure de décompression

 Suivez la procédure de décompression chaque fois que ce symbole apparaît.				
				
				
Cet équipement reste sous pression tant que la pression n'a pas été relâchée manuellement. Pour éviter de sérieuses blessures provoquées par du produit sous pression, comme des éclaboussures de produit et des pièces en mouvement, exécuter la procédure de décompression lorsque l'on cesse de travailler et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.				

1. Fermer l'arrivée d'air à la pompe.
2. Fermez la vanne d'air principale de type purge (AD).
3. Tenir solidement une partie en métal de la vanne de distribution contre un seau en métal mis à la terre. Actionner la vanne pour relâcher la pression.
4. Placer un seau pour récupérer le produit, puis ouvrir toutes les vannes de vidange de produit. Laisser la ou les vannes de vidange ouvertes jusqu'à ce que l'on soit prêt à recommencer la distribution.
5. Si l'on pense que la buse ou le tuyau est bouché ou que la pression n'a pas été complètement relâchée après les étapes de ci-dessus, desserrer TRÈS LENTEMENT le raccord à l'extrémité du tuyau afin de relâcher progressivement la pression, puis la desserrer complètement. Déboucher le tuyau ou la buse.

Rinçage de la pompe avant son utilisation

L'équipement a été testé avec une huile légère laissée à l'intérieur des passages de produit afin de protéger les pièces de la pompe. Pour éviter toute contamination du fluide pompé, rincez la pompe au moyen d'un solvant compatible avant de l'utiliser. Voir **Rinçage de l'équipement**, page 14.

Rinçage de l'équipement

				
				
Relier toujours les équipements et les bacs de récupération à la terre afin d'éviter tout incendie et toute explosion. Rincer toujours à la pression la plus basse possible afin d'éviter toute étincelle statique et toute blessure due à des éclaboussures. Un solvant brûlant peut s'enflammer. Pour éviter un incendie ou une explosion :				

- Rincer l'équipement uniquement dans un local bien aéré
 - Rincer à la pression la plus basse possible. Vérifier que les raccords ne présentent aucune fuite, et les resserrer si nécessaire.
 - Le rinçage doit s'effectuer avec un fluide compatible avec le fluide pulvérisé et les pièces en contact de l'équipement.
1. Exécuter **Procédure de décompression**, page 14.
 2. Permettre au liquide dans le système de refroidir.
 3. Retirer la buse de pulvérisation et la plonger dans du solvant.
 4. Plonger le tuyau de succion dans un seau en métal mis à la terre contenant une solution de nettoyage.
 5. Régler la pompe sur la pression du fluide la plus basse possible et activer la pompe.
 6. Bien tenir une partie en métal du pistolet contre un seau en métal relié à la terre. Actionner le pistolet jusqu'à ce qu'il en sorte du solvant propre.
 7. Débrancher le pistolet du tuyau. Voir le manuel du pistolet pour plus d'informations sur le nettoyage du pistolet.
 8. Observer les indications de **Procédure de décompression**, page 14, retirer le filtre à fluide et l'immerger dans du solvant. Remettre le bouchon du filtre.

Démarrage quotidien

1. Vérifiez que le robinet à pointeau (54) est fermé.
2. Connectez le coupleur rapide de la conduite d'air (55) sur la pompe de transfert.
3. Allumer l'alimentation en air principale.
4. Lentement ouvrir la vanne d'air à pointeau jusqu'à ce que la pompe de transfert pompe lentement.
5. Utiliser la vanne d'air à pointeau pour régler vitesse de la pompe.

AVIS

Ne laissez jamais la pompe fonctionner à vide. Une pompe qui fonctionne à vide va rapidement accélérer jusqu'à une vitesse élevée ; cela risque de l'endommager. Si la pompe accélère rapidement, ou tourne trop vite, immédiatement l'arrêt et vérifier l'alimentation en produit. Si le réservoir d'alimentation est vide ou que de l'air s'est introduit dans les conduites, remplissez le réservoir, amorcez la pompe et les conduites avec du fluide ou, rincez le réservoir et remplissez-le de solvant compatible. Veiller à ce que tout l'air soit purgé du système de produit.

Ne jamais essayer de faire fonctionner la pompe, sauf si elle est solidement fixée dans un fût.

Arrêt quotidien

1. Déconnectez le coupleur rapide de la conduite d'air (55).
2. Une fois l'air purgé, fermez le robinet à pointeau (54).

Protection anticorrosion de la pompe

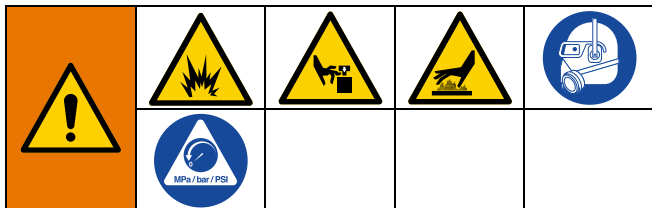
AVIS

De l'eau ou de l'air humide peuvent provoquer la corrosion de la pompe. Pour éviter toute corrosion, NE laissez JAMAIS la pompe pleine d'eau ou d'air. Après un rinçage normal, rincez une nouvelle fois la pompe avec du solvant à base d'essence minérale (également appelé White Spirit) ou du solvant à base d'huile. Relâchez la pression, mais laissez le white-spirit dans la pompe. Assurez-vous d'exécuter la **Procédure de décompression** de la page 14.

Lubrification

Si vous n'utilisez pas de lubrificateur de conduite d'air accessoire, lubrifiez manuellement le moteur tous les jours. Débranchez le régulateur d'air, mettez environ 15 gouttes d'huile machine légère dans l'entrée d'air de la pompe, rebranchez le régulateur et ouvrez l'alimentation en air pour envoyer l'huile dans le moteur.

Réparation



Avant de commencer

- Ayez toujours toutes les pièces de rechange nécessaires à portée de main.
- Permettre au liquide dans le système de refroidir.
- Nettoyer toutes les pièces avec un solvant compatible. Examinez l'état d'usure ou de détérioration des pièces et remplacez-les si nécessaire.
- Rincez la pompe si possible. Arrêter la pompe en bas de sa course. Exécutez la **Procédure de décompression**, page 14, avant de réparer n'importe quelle pièce du système.
- Débranchez les flexibles d'air et de fluide ainsi que le fil de mise à la terre. Retirez la pompe de son support et fixez-la dans un étau.

Outillage nécessaire

- Pince
- Jeu de clés à douilles
- Jeu de clés à molette
- Insérez l'outil 24B917

Démontage du moteur pneumatique



Pour réduire le risque de blessure lors de l'entretien du moteur pneumatique, enlevez toujours le chapeau de cylindre (34) du cylindre pneumatique (8) avant de retirer ce dernier de la base (13).

1. Dévissez le chapeau de cylindre (34) du cylindre (8). Pour retirer le ressort (7), faites doucement levier sous les bobines dans le sens de la spirale. Examinez l'état d'usure ou de détérioration du ressort (7) et du joint (27) à la recherche d'éventuelles traces d'usure et de dommages ; remplacez-les si nécessaire. Voir FIG. 10.

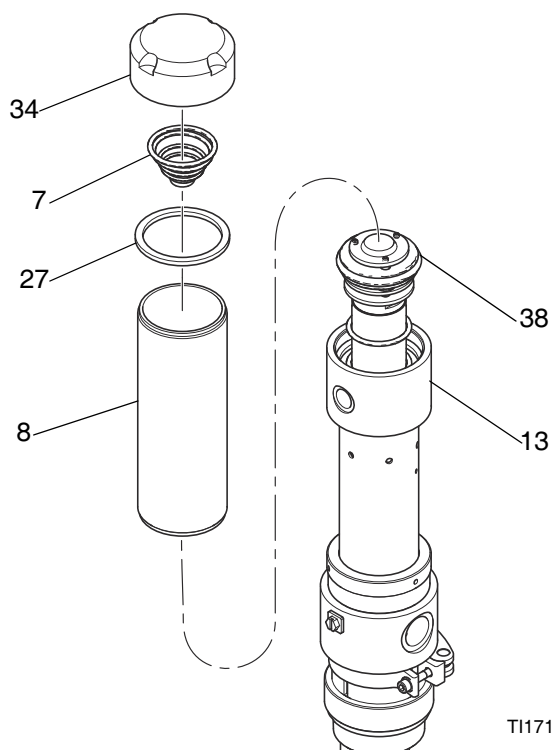


FIG. 10

2. Dévissez le cylindre (8) de la base du moteur pneumatique (13) et sortez le cylindre droit hors du piston à air (38). Dévisser à la main ou avec une clé à chaîne pour ne pas déformer la forme du cylindre. Voir FIG. 10.

- Utilisez une pince sur le plateau supérieur du piston de la vanne d'air (38) et une clé sur la tige du piston (35) pour dévisser le piston de la vanne d'air de la tige de piston. Voir FIG. 11.

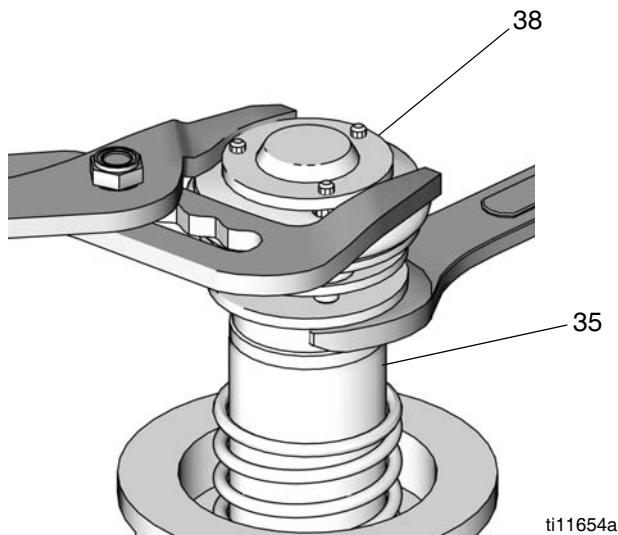


FIG. 11

- Retirez la rondelle (10), le ressort inférieur (9) et le joint (27). Examinez l'état d'usure ou de détérioration et remplacez si nécessaire. Voir FIG. 13.
- Si l'une des entretoises (38d) des clapets est endommagée, remplacez les trois pour assurer un écartement correct entre les clapets (18a, 18f) et les sièges. Voir FIG. 12.

⚠ Appliquez de l'adhésif frein-filet sur les filetages.

⚠ Serrer à un couple de 1,1-1,6 N•m (10-14 po.-lb).

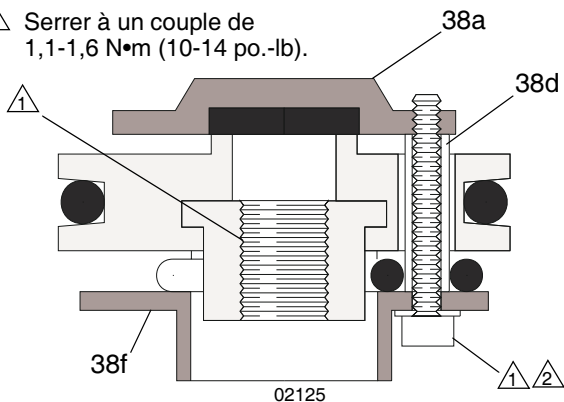


FIG. 12

- Déconnectez la tige du piston (35) de la tige de connexion de la pompe (37) et sortez la tige de piston de la base du moteur pneumatique (13). Retirez le joint torique (6). Examinez le joint torique (6) et remplacez-le si nécessaire.

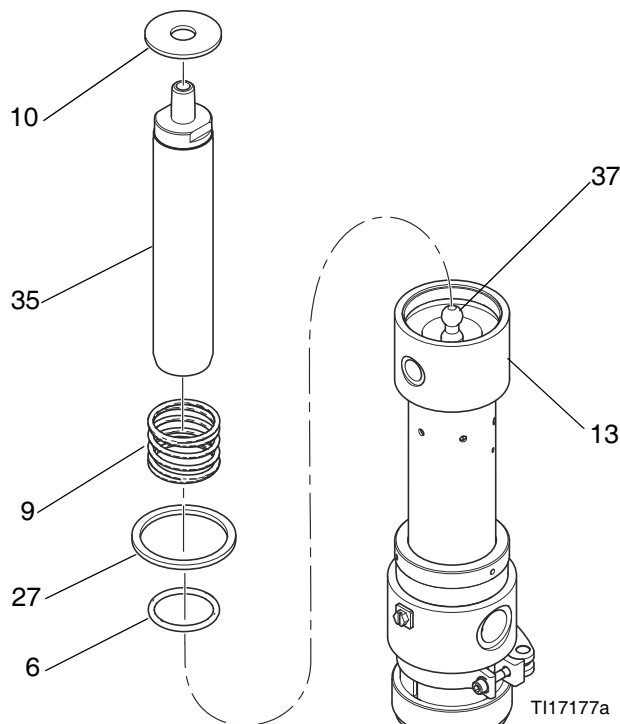


FIG. 13

Remontage du moteur pneumatique

- Réinstallez le joint torique (6). Reconnectez la tige de piston (35) et la tige de connexion de la pompe (37). Voir FIG. 13.
- Réinstallez le joint (11), le ressort (9), et la rondelle (10). Remontez le piston (38). Appliquez du produit d'étanchéité pour filetage sur les filetages de la tige de piston (35) et vissez soigneusement le piston (38) sur la tige. Voir FIG. 11 et FIG. 13.

REMARQUE : Une fois installés, il devrait y avoir un jeu minimum de 0,8 mm (0,032 po.) entre la rondelle (10) et l'épaulement de la tige de piston (35).

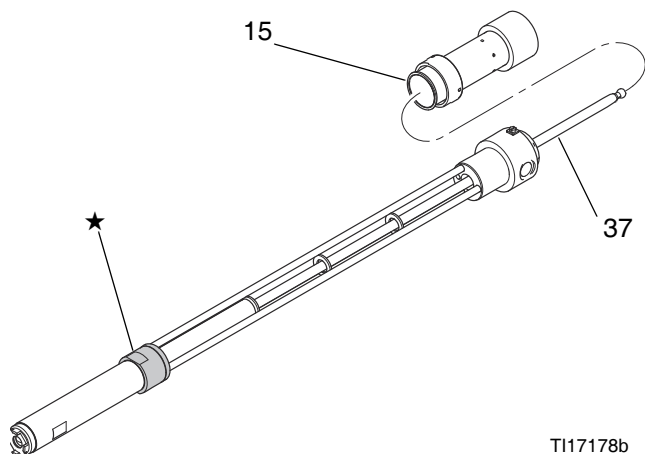
- Réinstallez le ressort (7) et le joint (27) sur le chapeau du cylindre (34) et vissez le chapeau sur le cylindre (8). Vissez le cylindre dans la base du moteur pneumatique (13). Voir FIG. 10.

Démontage de la pompe inférieure

REMARQUE : Dans la série C, la section fluide a été améliorée pour éviter que les joints filetés ne se desserrent en raison des vibrations. Des pans de clé ont également été ajoutés pour faciliter l'entretien.

Les pompes série A et B peuvent être améliorées à l'aide du kit de réparation 24R989.

1. Dévissez la bague de connexion du moteur pneumatique (15). Posez la pompe sur son côté et tournez jusqu'à ce que la bille de la tige de connexion de la pompe (37) se dégage de la douille dans la tige de piston du moteur (35). Détachez le moteur du bas de pompe.



TI117178b

- ★ Soutenir le cadre de la pompe série A, B et D à l'aide d'une clé à sangle. Les pompes série C sont équipées de pans de clé.

FIG. 14

REMARQUE : Pour réparer le moteur pneumatique, consultez la section **Démontage du moteur pneumatique** page 16.

2. Dévissez le logement de vanne d'entrée (29) du cylindre du piston (58). Démontez la vanne d'admission.

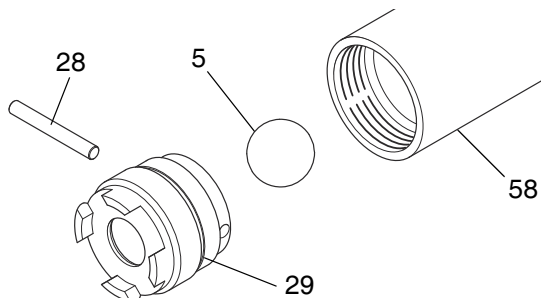
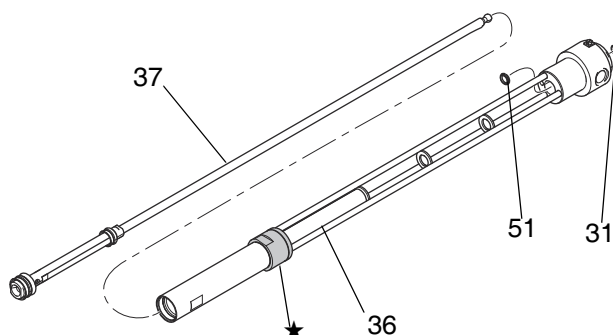


FIG. 15

3. Dévissez le cylindre du piston (58) du châssis de la pompe (36).
4. Appuyez sur la tige de connexion de la pompe (37) jusqu'à ce que l'ensemble de piston de fluide soit dégagé du châssis du bas de pompe (36). Sortez l'ensemble de piston et la tige de connexion hors du châssis. Retirez le coussinet (31) et le joint (51) hors du châssis.



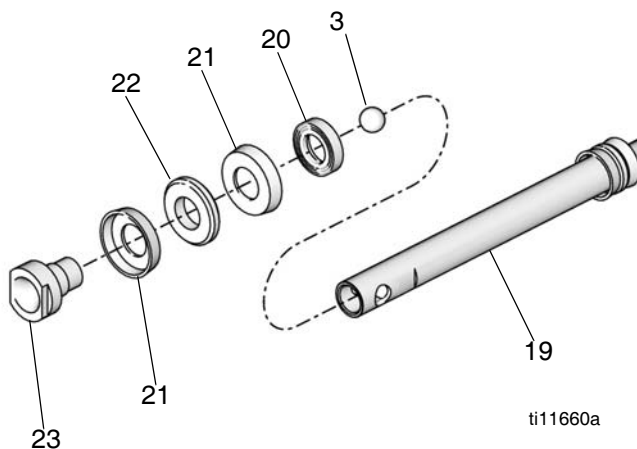
TI117180b

- ★ Soutenir le cadre de la pompe série A, B et D à l'aide d'une clé à sangle. Les pompes série C sont équipées de pans de clé.

FIG. 16

REMARQUE : Des surfaces rayées ou irrégulières sur les tiges de connexion (37, 19) ou sur la paroi intérieure polie du châssis de la pompe (36) et du cylindre du piston (58) peuvent provoquer une usure du joint prématurée ainsi que des fuites. Pour contrôler ces pièces, passez le doigt sur la surface ou tenez la pièce à la lumière sous un certain angle. Remplacez-les le cas échéant.

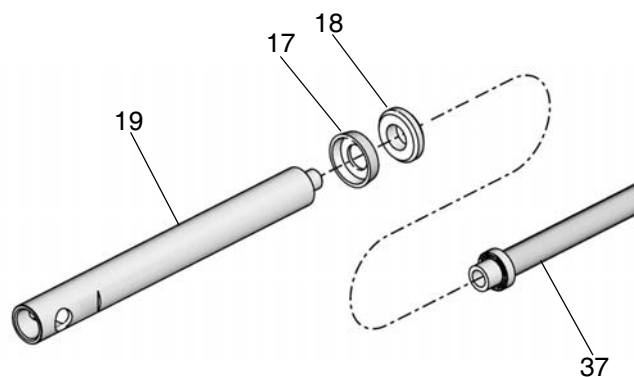
5. Dévissez le corps du piston (23) du boîtier de la vanne du piston sur la tige de piston du fluide (19).



ti11660a

FIG. 17

6. Dévissez la tige de piston du fluide (19) de la tige de connexion de la pompe (37). Retirez les joints en coupelle (17) et le coussinet (18).

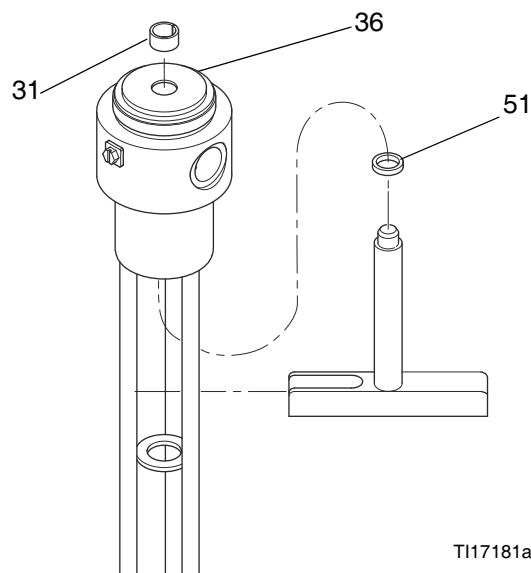


312766D_pas de

FIG. 18

Remontage de la pompe inférieure

1. Lubrifiez le joint (17) et le coussinet (18) avec de la graisse à base de lithium n° 2.
2. Installez le coussinet (18) et le joint en coupelle (17) en orientant les lèvres vers le bas sur la tige de connexion de la pompe (37). Voir FIG. 18.
3. Lubrifiez les joints du piston (21) et le coussinet (22) avec la graisse à base lithium n° 2. Installez un joint de piston (21) en orientant les lèvres vers le bas, le coussinet (22) et le deuxième joint de piston (21) en orientant les lèvres vers le haut sur le piston (23). Installez la rondelle de secours (20) en orientant les rainures vers le bas. Consultez FIG. 17, page 18.
4. Placez la bille (3) sur le dessus du corps du piston (23) et vissez ensemble le corps du piston et la tige de piston de fluide (19). Serrez à un couple de 41-48 N•m (30-35 pi-lb). Vissez le boîtier de la vanne du piston (29) sur la tige de connexion inférieure (19). Consultez FIG. 17, page 18.
5. Installez le joint (51), en orientant les lèvres vers le bas, dans le châssis du bas de pompe (36) puis installez le coussinet (31).



TI17181a

FIG. 19

REMARQUE : Installez le joint (51) du fond du châssis de la pompe (36) à l'aide de l'outil d'insertion 24B917.

6. Utilisez un mouvement rotatif pour manœuvrer et installer la tige de connexion de la pompe (37) et remplacez le piston dans le châssis de la pompe (36). Consultez FIG. 14, page 18.

7. Installer le cylindre de piston (58).
- a. **Pour les pompes des séries A et B :**
Soutenez le cadre de la pompe (36) à l'aide d'une clé à sangle. Lubrifiez légèrement le joint torique (57) avec de la graisse et appliquez un enduits d'étanchéité sur les filetages du cylindre de pompe (58). Serrez à un couple de 10-15 ft-lb (13,5-20 N•m).

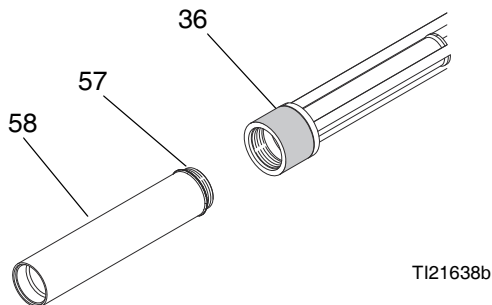


FIG. 20 : Séries A et B

- b. **Pour les pompes série C :** Soutenez le cadre de pompe (36) à l'aide d'une clé à sangle. Lubrifiez légèrement le joint torique (57) avec de la graisse et appliquez du th sur les filetages du cylindre de pompe (58). Serrez à un couple de 41-48 N•m (30-35 pi-lb).

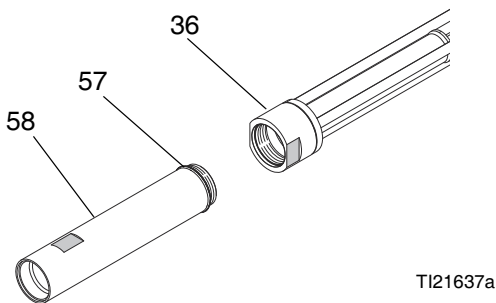


FIG. 21 : Série C

- c. **Pour les pompes de la série D :** Soutenez le cadre de la pompe (36) à l'aide d'une clé à sangle. Lubrifiez légèrement le joint torique (57) avec de la graisse et appliquez un enduits d'étanchéité sur les filetages du cylindre de pompe (58). Serrez à un couple de 41-48 N•m (30-35 pi-lb).

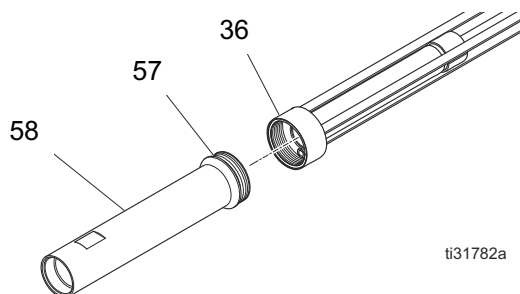


FIG. 22 : Série D

8. Posez la soupape d'entrée (29).
- a. **Pour les pompes des séries A et B :**
Appliquez du frein-filet sur les filetages de la soupape d'entrée (29). Serrez à un couple de 10-15 ft-lb (13,5-20 N•m).

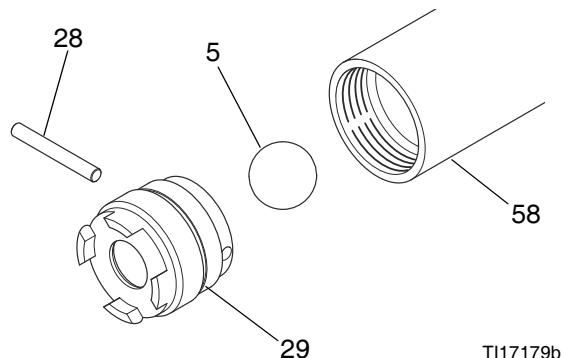


FIG. 23 : Séries A et B

- b. **Pour les pompes séries C et D :** Lubrifiez le joint torique (59) et appliquez de l'adhésif frein-filet sur les filetages de la soupape d'entrée (29). Serrez à un couple de 41-48 N•m (30-35 pi-lb).

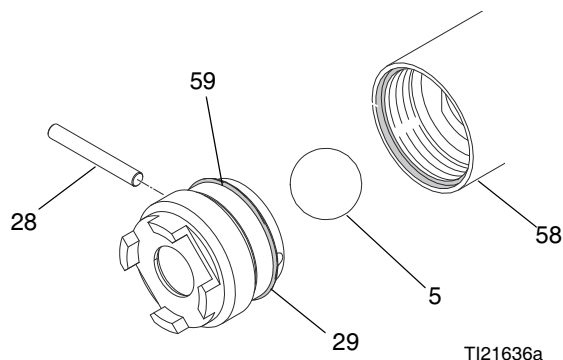


FIG. 24 : Série C

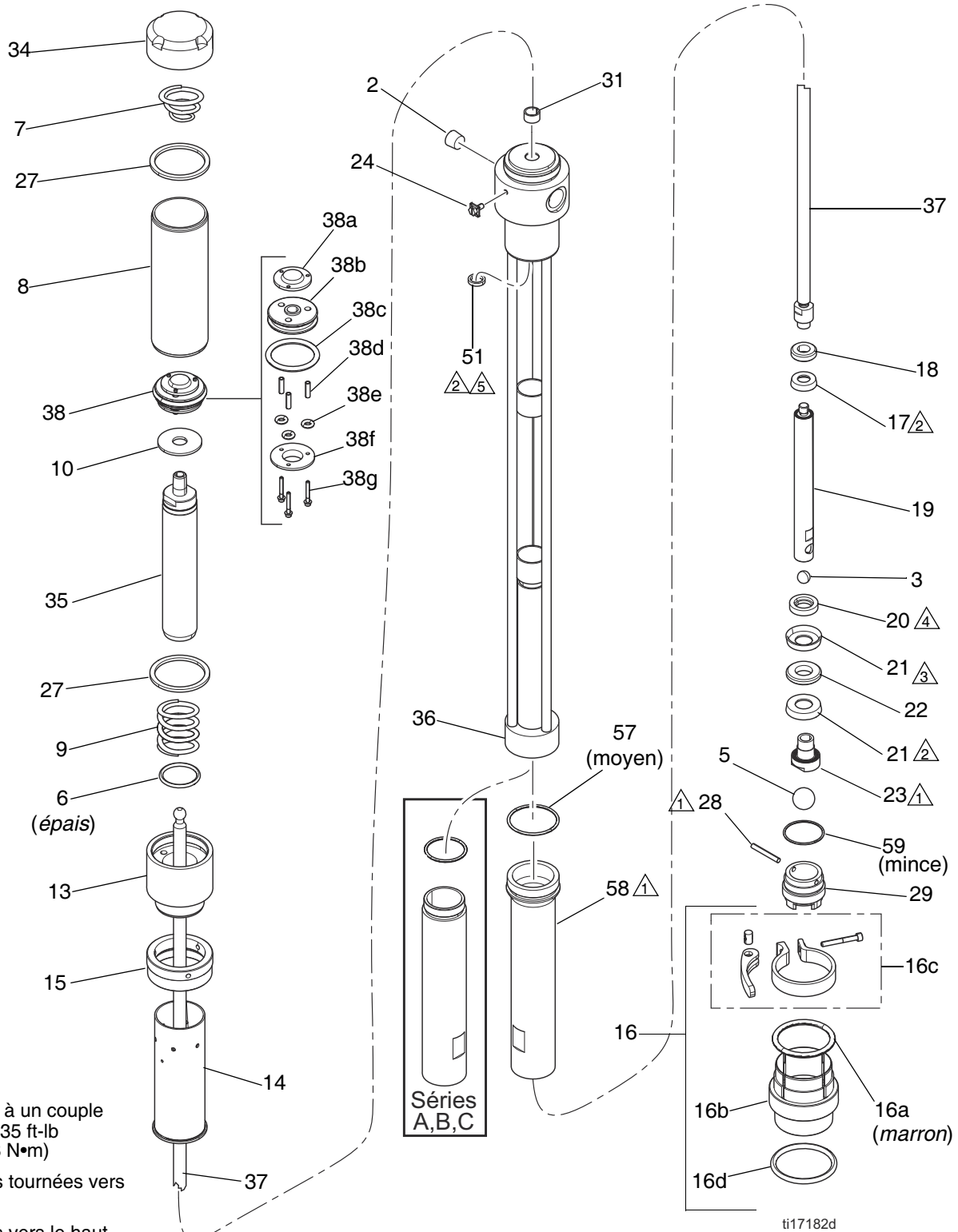
Dépannage



1. Suivre **Procédure de décompression**, à la page 14, avant tout contrôle ou réparation du pistolet.
2. Contrôler toutes les sources de problème et les causes possibles avant de démonter la pompe.

Problème	Cause	Solution
La pompe ne fonctionne pas.	Moteur pneumatique encrassé ou usé.	Nettoyer, faire l'entretien.
	Alimentation pneumatique non adaptée ou conduites bouchées.	Nettoyer les conduites ou augmenter l'alimentation en air (voir Graphique des performances , page 27).
	Vannes d'air fermées ou bouchées.	Ouvrir ou déboucher les vannes.
	Tuyau ou vanne de produit bouché(e).	Déboucher le tuyau ou les vannes.
	Vannes ou joints usés ou endommagés.	Faites l'entretien des vannes ou des joints.
La pompe fonctionne, mais le débit de sortie est faible sur chacun des mouvements de pompage.	Tuyau ou vanne de produit bouché(e).	Déboucher le tuyau ou les vannes.
	Alimentation en fluide réduite ou nulle.	Remplir l'alimentation en produit et réamorcer la pompe.
	Vannes ou joints usés ou endommagés.	Faites l'entretien des vannes ou des joints.
La pompe fonctionne, mais le débit de sortie est faible lorsque le piston de la pompe descend.	Vanne d'entrée restée ouverte ou usée.	Déboucher ou faire l'entretien de la vanne.
	Vannes ou joints usés ou endommagés.	Faites l'entretien des vannes ou des joints.
La pompe fonctionne, mais le débit de sortie est faible lorsque le piston de la pompe monte.	Vanne de piston restée ouverte ou usée.	Déboucher ou faire l'entretien de la vanne.
	Vannes ou joints usés ou endommagés.	Faites l'entretien des vannes ou des joints.
Fonctionnement erratique ou accéléré.	Alimentation en fluide réduite ou nulle.	Remplir l'alimentation en produit et réamorcer la pompe.
	Ressort de compression du moteur pneumatique cassé.	Remplacer le ressort.
La pompe bouge lentement après que le produit a été coupé lorsque le piston de la pompe descend.	Bille de clapet anti-retour de la vanne d'entrée bloquée ou sale.	Nettoyer la bille et le siège.
	Vannes ou sièges usés ou endommagés.	Installer le kit de réparation.
La pompe bouge lentement après que le produit a été coupé lorsque le piston de la pompe monte.	Bille ou siège de piston de bas de pompe bloqué ou sale.	Nettoyer la bille et le siège.
	Vannes ou sièges usés ou endommagés.	Installer le kit de réparation.

Pièces



Réf.	Réf.	Description	Qté.	Réf.	Réf.	Description	Qté.
2	101748	OBTURATEUR, tuyau ; inox	1	38a†	162729	PLATEAU, échappement	1
3♦	101750	BILLE, coussinet, supérieur	1	38b	189210	PISTON	1
5♦	101917	BILLE, coussinet, inférieur	1	38c†	108357	JOINT TORIQUE	1
6†	156698	JOINT TORIQUE	1	38d	181485	ENTRETOISE	3
7†	157630	RESSORT, compression, cintrée	1	38e†	108358	JOINT TORIQUE	3
8	24J673	CYLINDRE pneumatique	1	38f	181487	PLATEAU, admission	1
9†	157633	RESSORT, compression	1	38g	220884	VIS, n° 6-32	3
10	157872	RONDELLE, vanne	1	39	172479	ÉTIQUETTE, instruction	1
13	24J674	BASE, moteur, air	1	51♦	111791	JOINT	1
14	24J675	BOÏTIER, tige de connexion	1	54✖	206264	VANNE, pointeau	1
15	24J676	BAGUE, raccord	1	55✖	169969	RACCORD, conduite, air	1
16	253146	ADAPTATEUR, bonde ; inox, (y compris 16a-16g)	1	56✖	114558	COUPLEUR, canalisation, air	1
16a♦	120207	JOINT TORIQUE ; interne	1	57★	131227	JOINT TORIQUE (Série D)	1
16b	24J526	ADAPTATEUR	1		118403	JOINT TORIQUE (séries A, B et C)	1
16c	234188	COLLIER, trémie	1	58★	26C049	CYLINDRE, piston (série D)	1
16d♦	120998	JOINT TORIQUE ; diamètre extérieur	1		24R988	CYLINDRE, piston (séries A, B et C)	1
17♦	161788	JOINT, en coupelle ; piston supérieur	1	59★	103414	JOINT TORIQUE	1
18♦	16C799	COUSSINET, piston, supérieur	1				
19	256432	TIGE, piston, fluide	1				
20	161792	BAGUE, d'appui	1				
21♦	161793	JOINT, piston, inférieur	2				
22♦	186648	COUSSINET, piston, inférieur	1				
23	161795	PISTON	1				
24	116343	VIS, mise à la terre	1				
25✖	15K008	ÉTIQUETTE, ID	1				
27†	162989	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	2				
28	164250	GOUPILLE, butée de bille	1				
29★	24T262	CORPS, vanne d'entrée	1				
31♦	166564	COUSSINET, tige de connexion	1				
34	256429	CHAPEAU, cylindre, air	1				
35	24J678	TIGE, piston	1				
36✖	24K361	CHÂSSIS, pompe (série D)	1				
37	256431	TIGE, pompe, connecteur	1				
38	24J679	PISTON, vanne, air	1				

REMARQUE : Le kit complet 24X055 de réparation de la pompe T1 contient les kits 247958 et 24K363.

- † Pièces comprises dans le kit de réparation 247958.
- ♦ Pièces comprises dans le kit de réparation 24K363.
- ✖ Indique les pièces non visibles (expédiées desserrées).
- ★ Pièces comprises dans le kit de réparation 24R989. Consultez **Démontage de la pompe inférieure**, page 18, pour les instructions.
- ✖ Les châssis de pompe de remplacement pour les pompes des séries A, B ou C requièrent également le kit de soupape d'admission 24R989.

Accessoires

Collier de mise à la terre

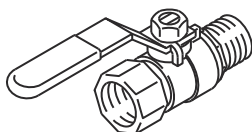
Réf.	Description	Qté.
103538	COLLIER, mise à la terre	1



Vanne d'air principale de type purge

Pression maximum de service de 21 bars
(2,1 MPa, 300 psi)

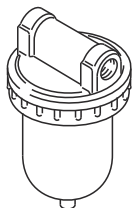
Réf.	Description	Qté.
107142	VANNE, bille, ventilée ; entrée 1/2 ptn(m) x sortie 1/2 ptn(f)	1



Filtre de la conduite d'air

Pression maximum de service de 17,5 bars
(1,7 MPa, 250 psi)

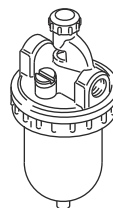
Réf.	Description	Qté.
106149	FILTRE, conduite d'air ; entrée et sortie de 1/2 ptn(f)	1



Lubrificateur de la conduite d'air

Pression maximum de service de 17,5 bars
(1,7 MPa, 250 psi)

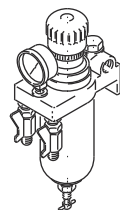
Réf.	Description	Qté.
214848	LUBRIFICATEUR, conduite d'air ; capacité du réservoir 0,24 litre (8 oz) ; entrée et sortie de 1/2 ptn(f)	1



Filtre et régulateur de conduite d'air

Pression maximum de service de 13 bars
(1,3 MPa, 180 psi)

Réf.	Description	Qté.
202660	FILTRE, air ; comprend un manomètre et deux vannes de sortie de 1/4 ptn(m), élément filtrant de 50 microns avec crépine d'entrée de 149 µm (100 mesh) ; entrée de 1/2 ptn(f) ; le débit est supérieur à 1,4 m ³ /min (50 scfm).	1

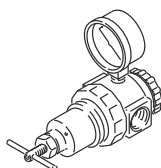


01355

Régulateur de débit d'air et manomètre

Pression maximum de service de 21 bars
(2,1 MPa, 300 psi)

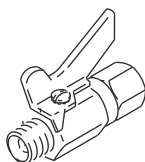
Réf.	Description	Qté.
202156	RÉGULATEUR, air ; plage de pression régulée de 0–14 bars (0–200 psi) ; entrée et sortie de 3/8 ptn(f)	1



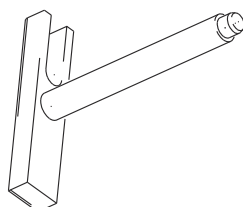
Vanne de vidange de fluide

Pression maximum de service de 35 bars
(3,5 MPa, 500 psi)

Réf.	Description	Qté.
208630	VANNE, bille ; 1/2 ptn(m) X 3/8 ptn(f) ; pour produits non corrosifs ; acier au carbone et PTFE	1
237534	VANNE, bille ; 3/8 ptn(m) X 3/8 ptn(f) ; pour produits corrosifs ; acier inoxydable et PTFE	1



Outil d'insertion 24B917 (101 mm (4 po.) de long)

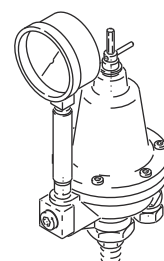


01357

Régulateur de la pression du liquide

Pression maximum de service de 17,5 bars
(1,7 MPa, 250 psi)

Réf.	Description	Qté.
203831	RÉGULATEUR, fluide ; acier au carbone ; plage de pression régulée du fluide de 0 à 4 bars (0-60 psi) ; débit maximum de 7,6 litres/minute (2 gpm)	1
209030	RÉGULATEUR, fluide ; acier inox ; plage de pression régulée du fluide de 0,4 à 7 bars (5-100 psi) ; débit maximum de 11,3 litres/minute (3 gpm)	1

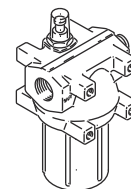


01356

Filtre à produit

Pression maximum de service de 21 bars
(2,1 MPa, 300 psi)

Réf.	Description	Qté.
213057	FILTRE, 30 mesh	1
213058	FILTRE, 60 mesh	1
213059	FILTRE, 100 mesh	1

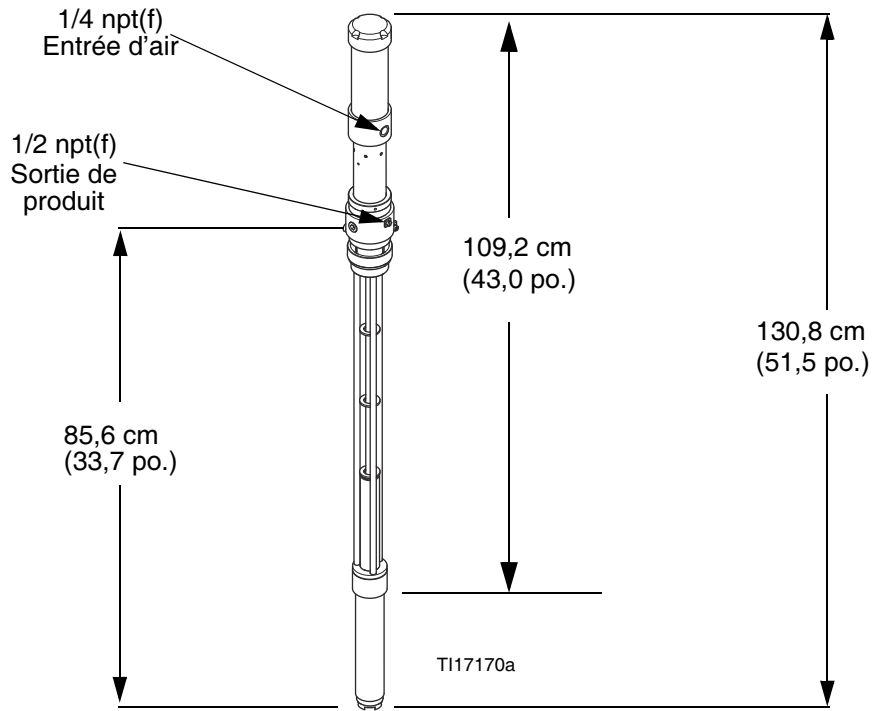


0779

Kit 224017 de conversion de joint UHMWPE

Réf.	Description	Qté.
111004	JOINT, coupelle	2
111005	JOINT, coupelle	2
161789	COUSSINET, piston	1
161794	COUSSINET, piston	1
405977	MANUEL, instruction	1

Dimensions



Graphique des performances

Calcul de la pression de sortie du produit (courbes en noir)

Pour connaître la pression de sortie du produit (MPa/bars/psi) à un débit de produit spécifique (lpm/gpm) et une pression d'air de service spécifique (MPa/bars/psi), utiliser les instructions et le graphique de données suivant de la pompe :

1. Chercher le débit de produit voulu sur le bas du graphique.
2. Suivre la ligne verticale jusqu'à l'intersection avec la courbe de pression d'air sélectionnée (en noir). Aller horizontalement vers la gauche afin de lire la pression de sortie du produit.

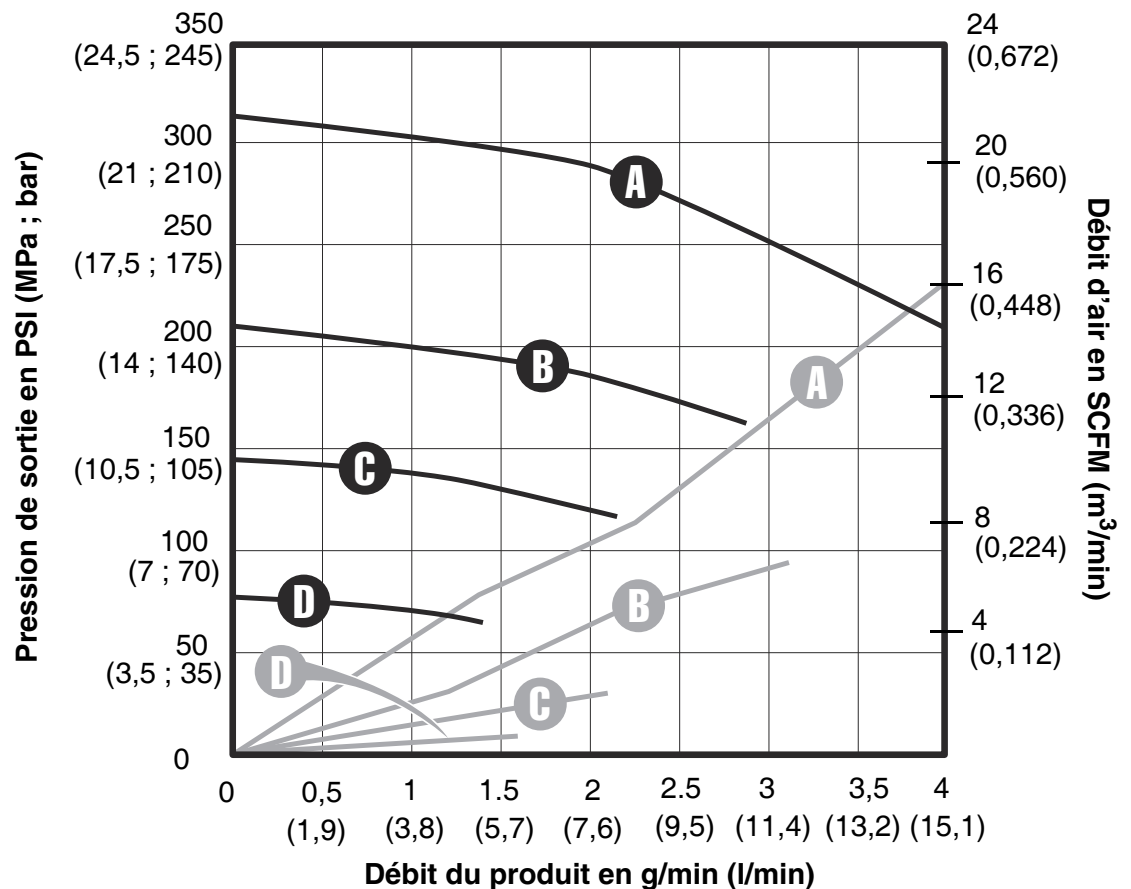
Calcul de la consommation d'air de la pompe (courbes en gris)

Pour calculer la consommation en air de la pompe (m^3/min ou scfm) selon un débit de produit spécifique (l/min ou g/min) et une pression d'air psi (MPa,bar), utiliser les instructions suivantes et le tableau de données des pompes.

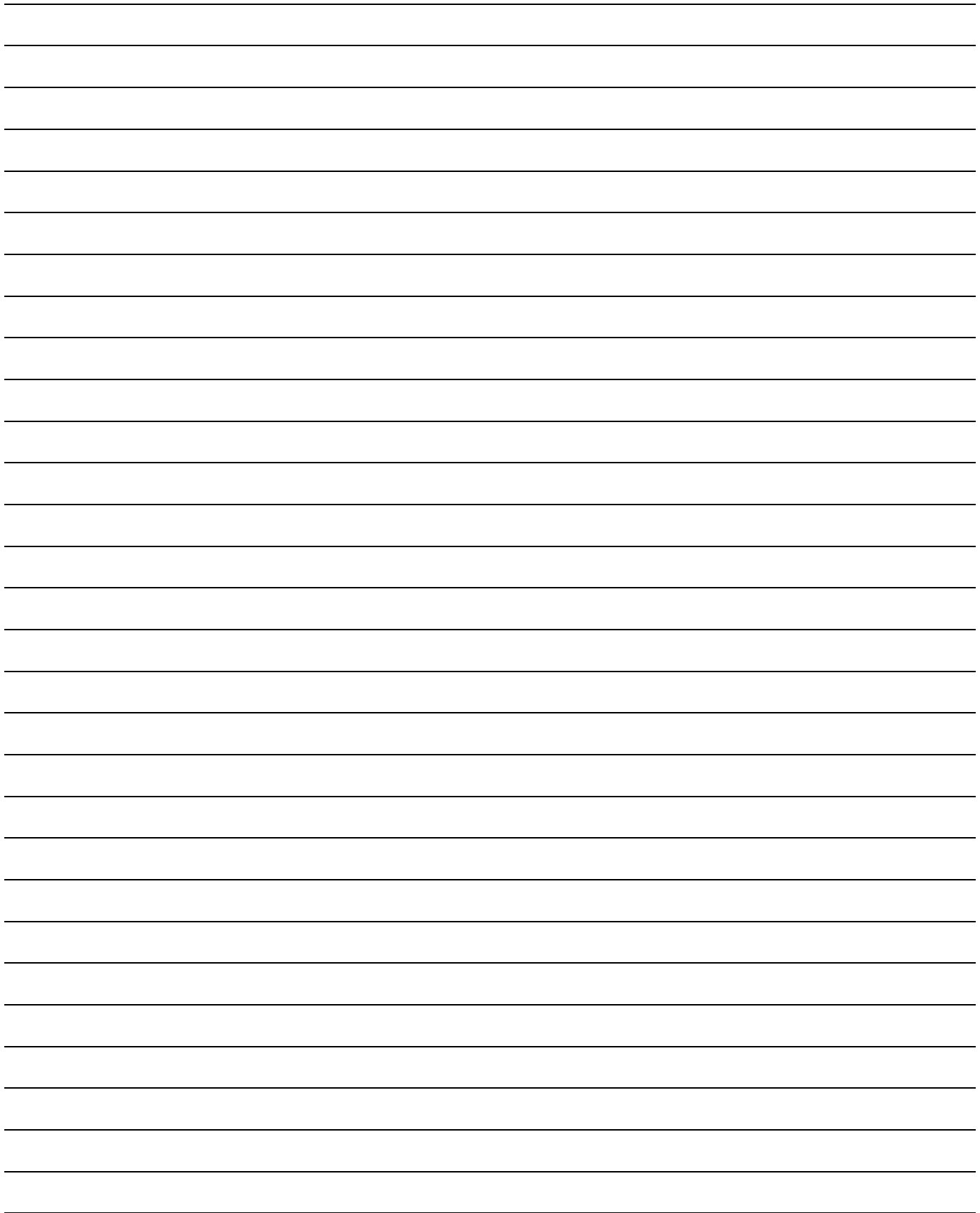
1. Chercher le débit de produit voulu sur le bas du graphique.
2. Suivre la ligne verticale jusqu'à l'intersection avec la courbe de pression d'air sélectionnée (en gris). Aller horizontalement vers la droite afin de lire la consommation d'air.

Touche

A	12,4 bars (1,2 MPa, 180 psi)
B	7 bars (0,7 MPa, 100 psi)
C	7,8 bars (0,5 MPa, 70 psi)
D	2,8 bars (0,3 MPa, 40 psi)



Graphique des performances



Caractéristiques techniques

Pompe T1 de transfert d'un rapport de 2:1		
	Système impérial (E.U.)	Unités métriques
Pression de service produit maximale	360 psi	2,48 MPa, 24,8 bars
Pression maximale d'entrée d'air	180 psi	1,2 MPa, 12 bars
Rapport de pression	2:1	
Température maximale de fonctionnement du fluide (Trouvez les valeurs nominales maximum des membranes, billes et sièges utilisés dans votre pompe et veillez à ne jamais dépasser la plus petite de ces valeurs nominales.)		
Température ambiante maximum	120 °F	50 °C
Température maximum du fluide	180 °F	82 °C
Régime maximal de la pompe		
Cycles de la pompe pour 3,8 litres (1 gallon)	40	Cycles de la pompe pour 3,8 litres (1 gallon)
Vitesse de pompe maximale recommandée pour fonctionnement continu	100 cycles par minute (150 cycles par minute intermittent)	Vitesse de pompe maximale recommandée pour fonctionnement continu
Débit de fluide par cycle*		
Gallons (litres) par cycle de la pompe	0,025 (0,095)	Gallons (litres) par cycle de la pompe
Bruit (dBa)		
Pression sonore maximale	88,7 dB(A) à 5,5 bars (0,55 MPa, 80 psi)	
Puissance sonore	96,8 dB(A) à 5,5 bars (0,55 MPa, 80 psi)	
<i>Puissance sonore mesurée selon la norme ISO9614-2.</i>		
Dimensions des entrées & sorties		
Orifice de recirculation du fluide	3/8 npt (f)	
Orifice d'entrée d'air	1/4 npt(f)	
Orifice de sortie du produit	1/2 npt(f)	
Matériaux de fabrication**		
Pièces en contact	Acier inoxydable, PTFE, PEEK	
Poids		
Tous les modèles	18,5 lb	8,4 kg
Remarques		
* <i>Les pressions de démarrage et de déplacement par cycle peuvent varier en fonction des conditions de pompage, de la tête de décharge, de la pression de l'air et du type de fluide.</i>		
** <i>Tous les matériaux en contact avec le produit sont conformes aux normes FDA et répondent au CFR (Code of Federal Regulations) américain, Titre 21, concernant l'utilisation répétée dans les chaînes de transformation alimentaire. L'utilisateur de la pompe doit impérativement vérifier que les matériaux de fabrication correspondent à ses exigences d'application spécifiques.</i>		
Toutes les marques ou marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.		

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom, est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu responsable pour l'usure et la détérioration générales ou tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdits structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera renvoyé à l'acheteur original en port payé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS, MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, interrupteurs, tuyau, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour les informations les plus récentes sur les produits de Graco, consulter le site Internet www.graco.com.

Pour obtenir des informations sur les brevets, consultez la page www.graco.com/patents.

POUR COMMANDER, contactez votre distributeur Graco ou appelez pour identifier votre distributeur le plus proche.

Téléphone : 612-623-6921 or Appel gratuit : 1-800-328-0211, Fax : 612-378-3505

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.

Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 312766

Graco Headquarters : Minneapolis

Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Copyright 2018, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

www.graco.com
Révision S, juin 2019